

# PROTEAZONE™ PLUS

Reinigungslösung und Reinigungsmittel

# RAPICIDE™ PA

High-level-Desinfektionslösung



**PROTEAZONE™ PLUS**  
**DETERGENT & CLEANER**

IT - Detergente per la pulizia di endoscopi a immersione completa, dei relativi accessori e degli strumenti chirurgici. Testato per superare i requisiti della norma ISO 15883-5 (Annex I, R, E, L) e OCVI European.

EN - Cleaner for automated cleaning of full immersion endoscopes, related accessories and surgical instruments. Tested to pass the requirements of ISO 15883-5 (Annex I, R, E, L) and OCVI standard.

ES - Detergente para la limpieza automatizada de endoscopios de inmersión completa, de sus accesorios y de los instrumentos quirúrgicos. Testado para superar los requisitos de la norma ISO 15883-5 (Anexo I, R, E, L) y OCVI.

DE - Reinigungsmittel für automatisierte Reinigung von Vollbad-Endoskopen, deren Zubehör und chirurgischen Instrumenten. Geprüft nach ISO 15883-5 (Anhang I, R, E, L) und OCVI-Standard.

RU - Средство для автоматизированной очистки эндоскопов, их аксессуаров и хирургических инструментов. Проверено на соответствие требованиям стандарта ISO 15883-5 (Приложение I, R, E, L) и OCVI.

FR - Detergent pour le nettoyage automatisé à la immersion complète des endoscopes, de leurs accessoires et des instruments chirurgicaux. Testé conformément à la norme ISO 15883-5 (Annexe I, R, E, L) et OCVI.

PT - Produto de limpeza para endoscópios (submersão) e demais instrumentos cirúrgicos. Testado para superar os requisitos da norma ISO 15883-5 (Anexo I, R, E, L) e OCVI.

**CANTEL MEDICAL**

CE

# DIE LEISTUNGSSTARKE, GEPRÜFTE\* KOMBINATION FÜR CANTEL

## PROTEAZONE™ PLUS REINIGUNGSLÖSUNG UND RAPICIDE™ PA DESINFEKTIONSLÖSUNG

Die richtige Formel für beste Leistung und Ergebnisse in automatischen Endoskop-Aufbereitungsgeräten von CANTEL. Die PROTEAZONE™ PLUS Reinigungslösung wurde speziell für den Einsatz mit der RAPICIDE™ PA Desinfektionslösung entwickelt. Diese leistungsstarke Kombination der Cantel-Chemie wurde zur Verwendung mit der branchenführenden Linie der automatischen Endoskop-Aufbereitungsgeräte von CANTEL vollständig validiert.

Die milde alkalisch/enzymatische PROTEAZONE™ PLUS Reinigungslösung und das RAPICIDE™ PA Single-Shot Desinfektionsmittel wurden speziell entwickelt, um einen sicheren und zuverlässigen Arbeitsablauf zu gewährleisten, der mit den gängigen Endoskopmarken kompatibel ist.

### Das Ergebnis:

Nachweislich hygienische Sicherheit,  
Zuverlässigkeit und Effizienz.

\*Validierungstestdaten liegen bei Cantel vor.



## VOLLSTÄNDIGER SCHUTZZYKLUS

Als globaler Vorreiter im Bereich der Infektionsprävention bietet **nur Cantel den vollständigen Schutzzyklus**, eine vollwertige, proaktive Partnerschaft mit dem Ziel, Sie bei der Eliminierung von Risiken und bei der Optimierung Ihrer betrieblichen Effizienz zu unterstützen, um größtmöglichen Erfolg zu erzielen.

**AUFBEREITUNG** Eine hochwirksame Desinfektion ist Grundvoraussetzung für den Infektionsschutz. Die Aufbereitungsverfahren von Cantel wurden eigens dafür entwickelt, die Patientensicherheit unter Einhaltung der strengsten Standards für eine gründliche Desinfektion bei optimaler Effizienz der Arbeitsabläufe und Versorgung einer Vielzahl von Aufgaben durch Kompatibilität mit verschiedenen Endoskopen und medizinischen Geräten zu gewährleisten.

# KRAFTVOLLE REINIGUNG UND DESINFEKTION

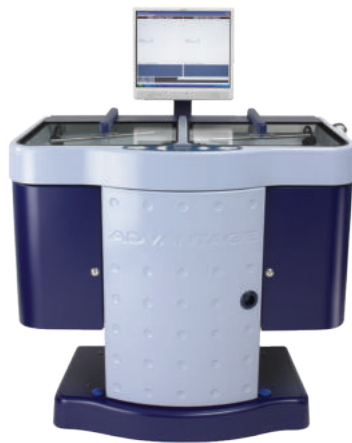
**FÜR BESTE ERGEBNISSE IN IHREM CANTEL RDG-E**

**DIESE LEISTUNGSSTARKE KOMBINATION VON  
PROZESSCHEMIKALIEN WURDE SPEZIELL FÜR DEN EINSATZ  
IN AUTOMATISCHEN ENDOSKOPAUFBEREITUNGSANLAGEN  
VON CANTEL ENTWICKELT UND VALIDIERT\*.**

Aufbereitungschemikalien  
und RDG-E aus einer  
Hand garantieren höchste  
Zuverlässigkeit für Ihre  
Endoskopaufbereitung.

Vermindern Sie das Risiko  
von Endoskopschäden und  
sparen Sie Reparaturkosten  
durch eine schonende  
Aufbereitung.

Cantel bietet Kunden,  
die bereits unsere  
RDG-Es nutzen eine  
komfortable Lösung  
zur Umrüstung.



**SIE MÖCHTEN VON EINER ANDEREN CHEMIKALIENMARKE WECHSELN?  
AUF DER RÜCKSEITE FINDEN SIE INFORMATIONEN ZU EINEM UMRÜSTSET  
FÜR IHRE RDG-E.**

## DIE VALIDIERTE CHEMIE KOMBINATION FÜR DIE ENDOSKOPAUFBEREITUNG IN CANTEL RDG-E

### PROTEAZONE™ PLUS REINIGUNGSLÖSUNG UND REINIGUNGSMITTEL

**PROTEAZONE™ PLUS Reinigungslösung und Reinigungsmittel wurde speziell für die automatische Reinigung von Endoskopen und Zubehör entwickelt.**



Geprüft an 5 verschiedenen Verschmutzungsarten gemäß EN ISO 15883-5, Anhang E, Anhang L, Anhang I, Anhang R und ÖGSV-Normen.

- Bietet eine optimale Entfernung von biologischen und organischen Verschmutzungen
- Niedrige Temperatur und niedriger pH-Wert erfüllen Kompatibilitätskriterien der etablierten Endoskophersteller
- Dreiminütige Kontaktzeit maximiert die Zykluseffizienz
- Vollständige Einhaltung der strikten deutschen Richtlinien (<100 µg) für die Reinigung von flexiblen Endoskopen
- Wirksam gegen die resistentesten Verschmutzungsarten
- Aktiv gegen viele Biofilmarten und Blutrückstände
- Ungefährliches Reinigungsmittel – sicher für den Bediener sowie für Lagerung und Transport. Verordnung (EG) 1272/2008 (CLP) und Verordnung (EG) 2015/830

### RAPICIDE™ PA HIGH-LEVEL-DESINFEKTIONSLÖSUNG

**RAPICIDE™ PA Desinfektionslösung ist eine Einweg-Lösung auf Peressigsäurebasis, die die Umwelt schont und keine Neutralisation erfordert.**



Bei der automatischen Reinigung ist keine Spülphase zwischen Reinigungs- und Desinfektionslösung erforderlich. Das bedeutet schnellere Zykluszeiten für mehr Effizienz und Durchsatz.

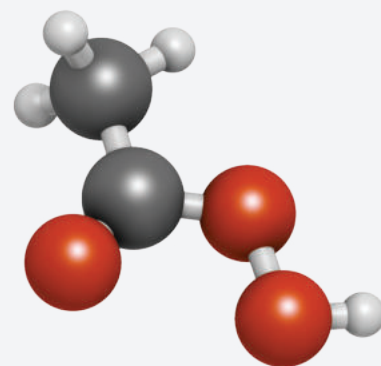
- Ist bei niedrigen Temperaturen (20-35 °C) in vollem Umfang wirksam, konform mit der Norm EN ISO 15883 1-4-5 und entspricht den Prüfmethode nach EN 14885
- Bewährte Endoskop-Kompatibilität, niedrige Prozesstemperaturen sorgen für einen geringeren Materialverschleiß
- Schonende Aufbereitung senkt das Risiko von Endoskopschäden und Reparaturkosten
- Einweg-Chemikalie, aldehydfrei
- Empfohlene Mindestkonzentration (MRC) beträgt 850 ppm PAA
- Fünfminütige Kontaktzeit für High-level-Desinfektion
- Umweltverträglich, zerfällt in Wasser und Essig

# DER UNTERSCHIED IN DER DESINFEKTION PERESSIGSÄURE VS. GLUTARALDEHYD

**Peressigsäure (PAA)** ist ein umweltfreundlicher Stoff mit schneller, high-level-desinfizierender und sporizider Wirkung. Desinfektionsmittel auf Glutaraldehydbasis sind zwar wirksam, jedoch für das Klinikpersonal und die Patienten mit einigen nennenswerten Nachteilen verbunden:

- Reizungen und sensibilisierende Eigenschaften können zu allergischen Reaktionen, Nasenreizungen und berufsbedingtem Asthma führen.
- Es wurde zudem festgestellt, dass Glutaraldehyd für menschliche Zellen giftig ist, was sich nach unzureichender Spülung der Geräte negativ auf den Patienten auswirken kann.
- Umweltbezogene Arbeitsschutzmaßnahmen können kostspielig sein.

Viele Einrichtungen, die eine sicherere, weniger giftige Alternative einführen wollen, erkennen die Vorteile von PAA-basierten Desinfektionsmitteln wie RAPICIDE™ PA High-Level-Desinfektionsmittel.



Das Molekül des Desinfektionsmittels Peressigsäure (Peroxyessigsäure, PAA) ist ein organisches Peroxid, das häufige Anwendung als antimikrobielles Mittel findet. Atome sind als Kugeln mit gängiger Farbcodierung dargestellt: Wasserstoff (weiß), Kohlenstoff (grau), Sauerstoff (rot).

## Bestellinformationen zu PROTEAZONE™ PLUS Reinigungslösung und RAPICIDE™ PA Desinfektionslösung

REINIGUNGS- UND DESINFEKTIONS-LÖSUNG	
ARTIKELNUMMER	BESCHREIBUNG
500195	PROTEAZONE™ PLUS Reinigungslösung für INNOVA™ E3s Endoskopaufbereiter, INNOVA™ E3s CMS Endoskopaufbereiter und INNOVA™ E4s CMS Endoskopaufbereiter (2 x 5 l)
500199	PROTEAZONE™ PLUS Reinigungslösung für ADVANTAGE PLUS™ Endoskopaufbereiter und ADVANTAGE PLUS™ Pass-Thru Endoskopaufbereiter (2 x 5 l)
ML02-0115	RAPICIDE™ PA Desinfektionslösung, Kombinationspackung, INTL (2 x 5 l Teil A und 2 x 5 l Teil B)

Cantel bietet Kunden, die bereits ein RDG-E aus der unten stehenden Tabelle installiert haben, ein praktisches und passendes Set zur Umrüstung an.

SET ZUR UMRÜSTUNG		
RDG-E FÜR PAA	RDG-E ARTIKELNUMMER	GÜLTIG AB HERSTELLUNGSDATUM
E3 CMS DC	50600.65.DC.PA.D	Mai 2018
	50600.65	März 2017
	50601.34.DC.PA.D	Mai 2018
	50601.34	März 2017
E4 CMS DC	50600.93.DC.PA.D	Mai 2018
	50600.93	Januar 2017
E5 CMS DC EFF	50600.97.DC.PA.D	Mai 2018
	50600.97	September 2015

\*Validierungstestdaten liegen bei Cantel vor.

PROTEAZONE™ ist eine eingetragene Marke von Cantel Medical (Italy) S.r.l.  
RAPICIDE™ und ADVANTAGE PLUS™ sind Marken von Medivators Inc.  
INNOVA™ ist eine eingetragene Marke der Cantel (Production) Germany GmbH.

[www.cantelmedical.eu/de](http://www.cantelmedical.eu/de)

BESTELLANNAHME | Tel: +49 (0) 821 27893 920 | E-Mail: [csde@cantel.com](mailto:csde@cantel.com)

© 2021 Cantel Medical Corp. LIT-00018/C-DE

